



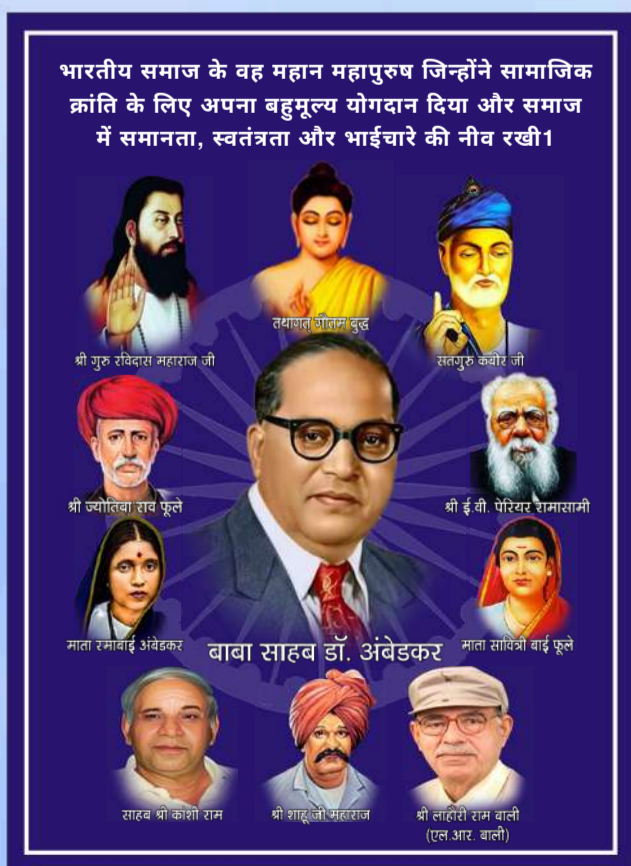
HAPPY New Year 2025 ✨

Bheem Patrika Publications wishing a **Happy New Year 2025** to all readers and supporters.

May Tathagat Buddha bless all sentient beings for peace and prosperity.

Shri L. R. Balley, who sacrificed whole life in spreading the message of **Dr. B R Ambedkar**. He started Bheem Patrika in 1958. Till his last breath he published **Bheem Patrika**.

After the death of our mentor, respected and beloved learned writer, thinker and activists, fearless and visionary leader, lion of Punjab; we are publishing **Bheem Patrika**. We as his children pledged to publish Bheem Patrika for the **Ambedkar Mission** till our last breath



भीम पत्रिका
बसो बुन्दार - जय भीम

सहायता के लिए अपील !!

"Have you ever thought why we should have our own newspaper?"
Remember, a community without a voice is known to be a dead community. Therefore we need a newspaper to raise our voice. Bheem Patrika is the only newspaper which fearlessly exposes viciousness and superstition of Brahmins.

"Respected Shri. L. R. Balley Ji started Bheem Patrika in 1958 to spread the mission of Baba Sahab Dr. B. R. Ambedkar."
"Following his legacy after his death at the age of 94 in 6th July, 2023, we have launched Bheem Patrika online in October, 2023."
"The content we publish is to highlight the thoughts of Dr. Ambedkar. We also publish articles and news on Buddhism. Apart from this, we analyze the news on atrocities on religious minorities to raise their voice consistently. Every year we spend Rs.48,500/- on publishing Bheem Patrika." We need your financial support to continue it since Bheem Patrika is the only paper that puny talks about Ambedkarism and Buddhism.

"We kindly request our supporters, missionaries, sympathizers to donate whole-heartedly to continue this paper."

Name : NAINDP
Bank's Name : BANK OF INDIA
Account No. : 64091011002350
IFSC : BKID0006409
Bank Branch : Model Town Road, Jalandhar City (Punjab)

सहायता के लिए अपील !!

क्या आपने कभी सोचा है कि हमारा अपना अखबार क्यों होना चाहिए ?
जब तक कि हमारे समाज का अखबार नहीं है, तब तक हमारे समाज की आवाज नहीं है। भीम पत्रिका ही हमारा आवाज है जो हमें एक सच्चे नागरिक के रूप में पहचान देती है। हमारे समाज में अनेक समस्याएँ हैं, जो हमें एक सच्चे नागरिक के रूप में पहचान देती हैं। हमें एक सच्चे नागरिक के रूप में पहचान देना है। हमें एक सच्चे नागरिक के रूप में पहचान देना है। हमें एक सच्चे नागरिक के रूप में पहचान देना है।

Name : NAINDP
Bank's Name : BANK OF INDIA
Account No. : 64091011002350
IFSC : BKID0006409
Bank Branch : Model Town Road, Jalandhar City (Punjab)



Constitutional Methods

When there was no way left for constitutional methods for achieving economic and social objectives, there was some justification for unconstitutional methods for achieving economic and social objectives. But where constitutional methods are open, there can be no justification for unconstitutional methods. These methods are nothing but the Grammar of Anarchy – B.R. Ambedkar

From Editor's desk

Who is in favor and who is against Dr Ambedkar thoughts?

Dr Ambedkar, a principal architect of Indian constitution is a great son of India who never succumbed to political or religious or social pressure of Brahmins despite sharp criticism and insurmountable hurdles. The world knows about Dr. Ambedkar's outstanding contributions for Indian society as a whole. Hardly any author who wants to make authentic research into Indian society can omit the name of Dr Ambedkar. Dr. Ambedkar is a shining star in the galaxy of academicians, scholars all over the world.

Amit Shah, Home Minister, Government of India made a derogatory remark against Dr. Ambedkar in the Parliament of India. Is it an accidental or a calculated move? Dalits across India are demanding an apology from Amit Shah. Aboard, Dalits are protesting in front of Indian High Commissions and registering their anger, Will he do so, or will he succumb to the pressure that is not yet known? As of now, Prime Minister Narendra Modi is found shielding Amit Shah; had Atal Behari Vajpayee, former Prime Minister alive today, he would have sought apology from Amit Shah.

Both national political parties are blaming each other in respect of Dr. Ambedkar. A comparison must be held in terms of who is what.

Gandhi, the backbone of Indian National Congress (INC) launched the All-India Anti- Untouchability League in 1932 to eradicate Untouchability in India but no such movement was launched by BJP/RSS.

In Comparison to the Indian National Congress, the Bhartiya Janata Party (BJP) popularly known as India's fascist party, is a master party in appropriating Dr Ambedkar. Where Congress party left behind there BJP tried to win hearts of the Dalits. It is a fact that the Congress party did not come forward to honor places where Dr Ambedkar studied and lived. For example, London House where Dr Ambedkar stayed in 1921-22 for higher studies was bought by the government of Maharashtra (BJP Government), in 2015. Similarly, The Prime Minister, Narendra Modi inaugurated the "Dr. Ambedkar National Memorial (DANM)" at 26, Alipore Road, Delhi in 2018 at the place of Mahaparinirvana of Dr. Ambedkar. The memorial is dedicated to the life and contributions of Dr. Ambedkar, the principal architect of the Constitution of India.

Not only this, the Congress Party left clothes of Dr. Ambedkar unattended at Chaitya Bhoomi, Nagpur, Maharashtra and later these clothes were worn out. These historical places deserve proper recognition in memory of Dr Ambedkar but the Congress Party ignored it despite nationwide agitations.

On the other side, the RSS/BJP weakened SCs/ST s Act which protects the life and property of SCs/STs. After 2014, violence against the Dalits increased manifold despite tall promises by Prime Minister Narendra Modi. Marriage processions of Dalits are



Dr. Rahul Kumar Balley
M.A., PhD

disturbed by Upper Caste Hindus. Dalit Bride and Bridegrooms are openly beaten and insulted under the nose of the BJP government in Uttar Pradesh and other BJP ruled states in India. Reports of vandalization of Dr Ambedkar statues in India are appearing daily. The BJP and the Congress Party could not make a law against it and stop it permanently.

The BJP wants to enforce 'Manusmriti', in Ambedkar's word a Code of Laws, and is aggressively trying to implement it. The proposal to teach Manusmriti to law students of Delhi University by the BJP; Uttar Pradesh Chief Minister Yogi Adityanath has directed officials to initiate steps to produce, process and brand cow-urine and cow-dung for consumers.

...continue Pg. 2

ਸੇ ਵੀਮ
ਕੇ ਭਾਰਤ

ਸੰਘਮਿੱਤਾ
ਬੁੱਕ ਸਟਾਲ

Sanghmitta Book Stall

ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਮਿਸ਼ਨਰੀ ਕਿਤਾਬਾਂ,
ਪੈਂਨ, ਕੈਲੰਡਰ, ਝੰਡੇ, ਟੀ-ਸ਼ਰਟਾਂ, ਸਟੈਚੂ,
ਫੁੱਲੇ ਆਦਿ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਨੋਟ : ਭੀਮ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ
ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਿਤਾਬਾਂ
ਅਤੇ ਬੁੱਧਿਸਟ-ਅਥਿਠਕਰੀ
ਲਿਟਰੇਚਰ ਲੈਣ ਲਈ
ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਨੈਚੀਯ 9914333275, 7740039345
ਸੰਘਮਿੱਤਾ ਬੁੱਧ ਵਿਹਾਰ, ਸਤਨਾਮਪੁਰਾ ਫੁਗਵਾੜਾ।



Editorial Continues...

The BJP associated writers have been penning down anti-Ambedkar books. Arun Shourie, former Minister in the BJP government wrote 'Worshipping False Gods: Ambedkar, and the facts which has been erased' in 1997. The BJP is banning books on or by Dr. Ambedkar. Gujarat BJP government banned the book 'Rashtriya Mahapurush Bharat Ratna Dr B R Ambedkar, written in Gujarati by Dalit Scholar (P.A. Parmar), which was distributed to students of Class VI-VIII in government primary schools across the state. The BJP wants to replace the constitution written by Dr Ambedkar by a new constitution. Bharatiya Janata Party member of parliament (MP) from Karnataka, Anant Kumar Hedge has said that the Indian constitution needs to be changed 'to save our religion. RSS, the militant outfit in a secret manner, has been making rock-hard efforts to annihilate 'Reservation' since 2014, shows the mind -set of the BJP. Over all these actions by BJP MPs, scholars and activists, Prime Minister Narendra Modi remains silent.

On the other hand, the quota of 'Reservation' in government services has actually been cut down by the NDA government since 2014. In comparison to Congress, the BJP is swiftly moving to privatization where a large chunk of Dalits would remain unfit either due to technical education or outdated education.

Annihilation of Reservation, implementation of Manusmriti and anti-Ambedkar books and pushing privatization are some of the diabolical deeds of the BJP hence one can safely say that the BJP is, in true sense, an anti-Dalit, anti- Constitution and anti-democratic, anti -scientific political party in India.

The ruling as well as the opposition are equally responsible for the social and economic pathetic conditions of the Dalits in India. Both do not want to empower Dalits. Both are against the thoughts and genuine principles of Dr Ambedkar. One is less guilty and the other is greater.

The chanting of the name of Dr Ambedkar and displaying Dr Ambedkar picture for both the political parties have become unavoidable. Both understand that without talking about Baba Saheb Dr. Ambedkar it is difficult to capture political power. This fatal strategy on behalf of the BJP, and the Congress party is not understood by the majority of the Dalits. The Dalits running political parties including the BSP are just puppets in the hands of these two national political parties.

The sooner it is learnt the better it would be for their welfare. The Dalits need to protect the legacy of their icons and this legacy needs to be taught to the children so that they should come forward to protect the legacy of their icons from the suppressors. Dr Ambedkar said," Self-help is the best help.". Therefore, the Dalits need to believe in their strength and work for their own upliftment.

संविधान निर्माण का कार्य अकेले डॉक्टर बाबासाहेब अंबेडकर पर आप पड़ा। - श्री टी. टी. कृष्णमाचारी.

श्री टी टी कृष्णामाचारी ने जो संविधान मसौदा कमेटी में बाबासाहेब डॉ. अंबेडकर के सहयोगी थे, उन्होंने संविधान सभा में अपने भाषण में इस प्रकार कहा था-"यह सदन शायद जानता है कि उन सात सदस्यों में से, जो आपने नामजद किए थे, एक ने सदन से त्याग- पत्र दे दिया था और उसके स्थान को नहीं भरा गया. एक की मृत्यु हो गई, उसका स्थान भी खाली रहा. एक सदस्य राजकीय काम में व्यस्त रहा और वह भी संविधान-निर्माण के काम में हाथ नहीं बटा सका. एक या दो सदस्य दिल्ली से बहुत दूर थे और शायद स्वास्थ्य की खराबी के कारण बैठकों में भाग न ले सके. अंत में ऐसा हुआ कि संविधान-निर्माण का कार्य अकेले डॉक्टर बाबासाहेब अंबेडकर पर आ पड़ा. हम उनके बहुत कृतज्ञ हैं कि उन्होंने संविधान-निर्माण के कार्य को इस ढंग से पूरा किया, जो अत्यंत प्रशंसनीय है.





News

The longer one lives, observes, and thinks, the more deeply does he feel that there is no community on the face of the earth which suffers less from political evils and more from self-inflicted or self-accepted or self-created, and therefore avoidable evils, than the Hindu Community- Sir T. Madhava Raw, ABWS, vol.3. p.165.

Elitist and inegalitarian Views

Secondly, is it the duty of the king to elevate the people of the lower class or to keep the lower-class people where they are? The Indian Constitution is committed to bring the Dalits, backward classes etc. at par with the forward classes (Article 46) and from time to time such schemes are implemented which are dedicated to the fulfilment of this goal. Here is not the opportunity to consider how successful they are in achieving their objective. Our purpose is only to underline the difference in ideals.

Manusmriti feels the need for a king so that the lowly people do not become high; whereas the Indian Constitution not only expects this from the government, but also instructs it to provide special concessions to the backward/dalits to provide equal opportunities to everyone so that the lowly people can also become high. From this point of view, while the Indian Constitution is humanist and egalitarian, Manusmriti is elitist and inegalitarian.

This assumes even more importance when we talk about the nature of both – one is a religious text, while the other is a secular document. The secular document is more active in the welfare of mankind, while the religious text gives prime importance to the interests of the elite classes.

(Ajnat, Surendra Kumar, (2010), **Manusmriti in 21st century**, Vishv Vijay Pte Ltd, New Delhi, p.337.

हिंदी अनुवाद

अभिजात्यवादी और असमानतावादी विचार

दूसरे, क्या राजा का कर्तव्य निम्न वर्ग के लोगों को ऊपर उठाना है या निम्न वर्ग के लोगों को जहाँ वे हैं वहीं रखना है? भारतीय संविधान दलितों, पिछड़े वर्गों आदि को अगड़े वर्गों के बराबर लाने के लिए प्रतिबद्ध है (अनुच्छेद 46) और समय-समय पर ऐसी योजनाएं लागू की जाती हैं जो इस लक्ष्य की पूर्ति के लिए समर्पित हैं। यहां इस बात पर विचार करने का अवसर नहीं है कि वे अपने उद्देश्य की प्राप्ति में कितने सफल हैं। हमारा उद्देश्य केवल आदर्शों में भिन्नता को रेखांकित करना है।

मनुस्मृति में राजा की आवश्यकता इसलिए महसूस की गई है ताकि नीच लोग ऊंचे न हो जाएं; जबकि भारतीय संविधान सरकार से न केवल यही अपेक्षा करता है, बल्कि पिछड़ों/दलितों को विशेष रियायतें देकर सभी को समान अवसर प्रदान करने का निर्देश भी देता है, ताकि नीच लोग भी ऊंचे बन सकें। इस दृष्टि से जहां भारतीय संविधान मानवतावादी एवं समतावादी है, वहीं मनुस्मृति अभिजात्यवादी एवं असमानतावादी है।

यह तब और भी अधिक महत्वपूर्ण हो जाता है जब हम दोनों की प्रकृति के बारे में बात करते हैं - एक धार्मिक ग्रंथ है, जबकि दूसरा एक धर्मनिरपेक्ष दस्तावेज़ है। धर्मनिरपेक्ष दस्तावेज़ मानव जाति के कल्याण में अधिक सक्रिय है, जबकि धार्मिक ग्रंथ अभिजात वर्ग के हितों को प्रमुख महत्व देता है।

(संदर्भ: शर्मा (अज्ञात) सुरेंद्र कुमार, (2010), **21वीं सदी में मनुस्मृति**, विश्व विजय पीटीई लिमिटेड, नई दिल्ली, पृष्ठ 337.

Hinduism

'Hinduism' was adopted by practitioners of the religion out of a lack of creativity among Brahman thinkers. It was a name given by the medieval Muslim scholars, who believed that the inhabitants of Sindh (Hind) are primitive barbarians and they did not have any socio-spiritual maturity and cohesion. As the Muslim scholars rightly visualized, the Brahman-Baniya social and market forces built the religion as a caste-ridden, primitivist, superstitious and barbaric religion, and hence they gave a negative name to that religion. Even though the Brahmanic thinkers adopted that name, believing that it is a positive name, they never changed the anti-scientific and anti-egalitarian essence of the Varnadharmic system that Brahminism built into it. Even in modern times, they wish to continue along the same path. (Kancha Illaiah Shepherd (2009). Post -Hindu India: A Discourse on Dalit-Bahujan, Socio-Spiritual and Scientific Revolution, Sage Publications, New Delhi.p.xiii.

हिंदी अनुवाद

हिन्दू धर्म

'हिंदू धर्म' धर्म के अनुयायियों द्वारा अपनाया गया था ब्राह्मण विचारकों में रचनात्मकता की कमी के कारण। यह एक नाम था मध्यकालीन मुस्लिम विद्वानों द्वारा दिया गया, जो मानते थे कि निवासी

सिंध (हिन्द) के लोग आदिम बर्बर हैं और उनमें कोई सामाजिक-आध्यात्मिकता नहीं थी परिपक्वता और सामंजस्य. जैसा कि मुस्लिम विद्वानों ने ठीक ही कल्पना की है, ब्राह्मण-बनिया सामाजिक और बाज़ार शक्तियों ने धर्म को जाति आधारित बना दिया, आदिमवादी, अंधविश्वासी और बर्बर धर्म, और इसलिए उन्होंने एक दिया उस धर्म का नकारात्मक नाम. यद्यपि ब्राह्मणवादी विचारकों ने अपनाया यह मानते हुए कि यह एक सकारात्मक नाम है, उन्होंने इसे कभी नहीं बदला वर्णाधर्मिक व्यवस्था का वैज्ञानिक-विरोधी और समता-विरोधी सार इसमें ब्राह्मणवाद घर कर गया। आधुनिक समय में भी वे इसे जारी रखना चाहते हैं (कांचा इलैया शेफर्ड (2009)। पोस्ट -हिंदू भारत: दलित-बहुजन, सामाजिक-आध्यात्मिक और वैज्ञानिक क्रांति पर एक प्रवचन, सेज प्रकाशन, नई दिल्ली। पृष्ठ xiii.

डॉ. अंबेडकर के अपमान पर सीधे अमित शाह को फटकार लगाने से डरती हैं मायावती

1. परमपूज्य बाबा साहेब डा. भीमराव अम्बेडकर का श्री अमित शाह द्वारा संसद में किए अनादर को लेकर देश भर में लोगों में भारी आक्रोश, लेकिन उनकी उपेक्षा व देशहित में उनके संघर्ष को हमेशा आघात पहुँचाने वाली कांग्रेस पार्टी का इसको लेकर उतावलापन विशुद्ध छलावा व स्वार्थ की राजनीति।

2. बाबा साहेब का नाम लेकर उनके अनुयाइयों के वोट के स्वार्थ की राजनीति करने में कांग्रेस व भाजपा आदि पार्टियाँ एक ही थैली के चट्टे-बट्टे हैं व बाबा साहेब के आत्म-सम्मान के कारवाँ को आगे बढ़ने से रोकने के लिए सभी पार्टियाँ बीएसपी को आघात पहुँचाने के षडयंत्र में लगी रहती हैं।

3. वास्तव में बाबा साहेब सहित बहुजन समाज में जन्मे महान संतों, गुरुओं, महापुरुषों को भरपूर आदर-सम्मान केवल बीएसपी की सरकार में ही मिल पाया, जो इन जातिवादी पार्टियों को हज़म नहीं। खासकर सपा ने तो द्वेष के तहत नए जिले, नई संस्थाओं व जनहित योजनाओं आदि के नाम भी बदल डाले। (अपने फेसबुक अकाउंट पर मायावती का बयान)।



BSP Supremo Mayawati



अखिल भारतीय समता सैनिक दल ((रजि.) द्वारा महापरिनिर्वाण दिवस पर डॉ. अंबेडकर को श्रद्धांजलि अर्पित की गयी

6 दिसंबर 2024 को अखिल भारतीय समता सैनिक दल (रजि.) इकाई पंजाब द्वारा डॉ. अंबेडकर चौक जालंधर में अंबेडकर महा परिनिर्वाण दिवस के अवसर पर समता सैनिक दल पंजाब इकाई की टीम द्वारा डॉ. बाबासाहेब की प्रतिमा पर श्रद्धासुमन अर्पित किये गये ।

100 पुस्तकें "समता सैनिक दल क्या और क्यों" निःशुल्क वितरित की गईं।

इस पार्टी में अध्यक्ष एडवोकेट कुलदीप भट्टी, श्री सन्नी थापर (सचिव), श्री ज्योति प्रकाश (उपाध्यक्ष), श्री हरभजन निमटा (वित्त सचिव), श्री बलदेव राज भरतवाज, अधिवक्ता अश्वनी दादरा, अधिवक्ता प्रीतम सभरवाल, कुमारी कविता धांडे, श्री गौतम सांपला, कुमार, चरणजीत सिंह मट्टू, श्री आर.एस. तेजी, श्री राजिंदर कुमार जस्सल, एडवोकेट राकेश मट्टू आदि उपस्थित थे।

इस के इलावा 5 दिसंबर 2024 की शाम समता सैनिक दल की टीम ने निगम के कर्मचारियों के साथ मिलकर डॉ. अंबेडकर चौक की सफाई भी की थी और आज के कार्यक्रम में कई लोग नए सदस्य के रूप में समता सैनिक दल में शामिल हुए. इस मौके पर दल के अध्यक्ष एडवोकेट कुलदीप भट्टी ने नए सदस्यों का स्वागत किया और दल के इतिहास पर भी चर्चा की।



अंबेडकर भवन ट्रस्ट ने महामहिम राष्ट्रपति को भेजा मांग पत्र गृहमंत्री अमित शाह माफी मांगें और इस्तीफा दें

भारत के गृह मंत्री श्री अमित शाह ने पिछले दिनों भारत की महिलाओं, अनुसूचित जाति, अनुसूचित जनजाति, ओबीसी और शोषित लोगों के उद्धारक, भारतीय संविधान के मुख्य निर्माता, महान राष्ट्र निर्माता बाबा साहब डॉ. भीमराव अंबेडकर का राज्यसभा में बेहद अहंकारी और मजाकिया अंदाज में अभद्र टिप्पणी करके अपमान किया। इस टिप्पणी से देश-विदेश में विराजमान डॉ. बाबा साहब अंबेडकर के शर्धालुओं को बहुत ठेस पहुंची है और हम इसे बाबा साहब का अपमान मानते हैं जिसे किसी भी कीमत पर बर्दाश्त नहीं किया जाएगा।

इसलिए, अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि.) जालंधर के ट्रस्टियों और अंबेडकर मिशन सोसाइटी पंजाब (रजि.) के पदाधिकारियों ने माननीय डिप्टी कमिश्नर जालंधर के माध्यम से माननीय राष्ट्रपति से भारत के गृह मंत्री श्री अमित शाह को संसद में क्षमा मांगने और गृह मंत्री के पद से इस्तीफा देने के लिए निर्देश देने का अनुरोध किया, क्योंकि उन्होंने बाबा साहब का अपमान किया है। ऐसे किसी भी व्यक्ति को भारत के महान वंशज का अपमान करने का कोई अधिकार नहीं है। इस अवसर पर अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि.) के अध्यक्ष श्री सोहन लाल, अंबेडकर मिशन सोसायटी पंजाब (रजि.) के अध्यक्ष श्री चरण दास संधू और डॉ. जी. सी. कौल, बलदेव राज भारद्वाज, हरमेश जस्सल और निर्मल बिनजी उपस्थित थे। -बलदेव राज भारद्वाज, वित्त सचिव, अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि.)



बाएं से: अध्यक्ष श्री सोहन लाल, श्री चरण दास संधू, डॉ. जी. सी. कौल, बलदेव राज भारद्वाज, हरमेश जस्सल और निर्मल बिनजी पुलिस उपायुक्त, जालंधर को विरोध पत्र सौंपते हुए

अंबेडकर मिशन सोसाइटी, पंजाब वॉलें सतिवारजेग अमन चैन नुं सरपान्तली डेट कीती गयी

दुःखद समाचार

श्री अमन चैन निवासी गांव तल्हन, जिला जालंधर (हाल अमेरिका) का लंबी बीमारी कारण 9 दिसंबर, 2024 को अमेरिका में देहांत हो गया। श्री अमन चैन एक समर्पित अंबेडकरवादी थे। वह 1982 से भीम पत्रिका के साथ जुड़े रहे और 1992 में अमेरिका जाकर भी भीम पत्रिका का साथ नहीं छोड़ा। भीम पत्रिका में रहते हुए श्री अमन चैन जी ने दलितों के अधिकारों और अंबेडकर मिशन के प्रचार-प्रसार के लिए बड़बड़ कर योगदान डाला। भीम पत्रिका के संपादक श्री एल.आर. बाली ने अपनी पुस्तक अंबेडकर मिशन अर्थात् अंबेडकर इज्जत भी अमन चैन को समर्पित की थी।

श्री अमन चैन जी के देहांत से अंबेडकर मिशन, समाज और परिवार को अपूर्णीय क्षति हुई है। अदारा भीम पत्रिका श्री अमन चैन जी के परिवार के साथ सहानुभूति व्यक्त करता है।



अमन चैन

संपादक
भीम पत्रिका

अंबेडकर मिशन सोसाइटी पंजाब (रजि.) की कार्यकारणी समिति की मीटिंग सोसाइटी के पुषान मी चरन दास मंथु की पुषानगी हेठ अंबेडकर डवन, डा. अंबेडकर भारग, जलंधर विधे रोयी। इस मीटिंग विंच सुसाइटी दीआं गतीविपीआं घारे कयी अहिम डैसले लडे गये। मीटिंग दे आरंभ विंच मी अमन चैन वामी पिंड तल्लुट (हाल अमरीका) जिनुं दा लंबी बिमारी कारन अमरीका दे सैकरामेंटे विधे 9 दसंबर 2024 नुं देगंत रो गिया, नुं अंबेडकर मिशन सोसाइटी, आल इंडीआ समता सैनिक दल (पंजाब इकाई) अडे अंबेडकर डवन टरंसट वॉलें सरपान्तली डेट कीती गयी अडे उनुं दी जाद विंच दे मिंट दा मॉन रॉफिया गिया। मी अमन चैन जी 1982 विंच उँये अंबेडकरवादी, अंबेडकर डवन दे डारुंडर टरंसटी अडे 'भीम पत्रिका' दे संपादक मी लारोरी राम घाली जी नाल जुडे अडे 1992 तंक लगातार 'भीम पत्रिका' दे मैनेजर रहे। 1990 दे दगाके विंच मी अमन चैन जी आपडे पिंड तल्लुट दी पंचाईत दे सरपंच वी रहे अडे 1992 विंच उँय अमरीका चले गये। अमन चैन जी डारत रहिंदियां अंबेडकर मिशन सोसाइटी अडे आल इंडीआ समता सैनिक दल दे सरगारम मैघर रहे अडे हमेसा अंबेडकर डवन नाल जुडे रहे। उनुं दे सदीवी विडेडे नाल समाज, परिवार अडे अंबेडकर मिशन नुं कडे ना पुरा हेठ वाला षाटा पिया है। इस मोंके सरग मी डा. जी. सी. कौल, पु. घलधीर, नसविंदर वरिआटा, परमिंदर सिंघ खुंडन अडे डा. मरिंदर मंथु हाज्जर सन।-- घलदेव राज डारदवाज



Ambedkar Bhawan Trust (Regd.) honoured it's senior ExTrustees Shri K.C. Sulekh and Chaudhari Nasib Chand at Ambedkar Bhawan



Ambedkar Bhawan Trust (Regd.) had decided to honour it's senior ExTrustees Shri K.C. Sulekh and Chaudhari Nasib Chand at Ambedkar Bhawan in a function arranged on Pari Nirvan Divas of Babasaheb on 6th December, 2024. Shri K.C. Sulekh resides at Chandigarh and Chaudhari Nasib Chand ji resides at New Delhi. Due to age factor both the Ex Trustees could not come at Jalandhar to receive their honor award. Ambedkar Bhawan Trust, through its Trustees Dr. G.C. Kaul, Baldev Raj Bhardwaj, Charan Dass Sandhu, Harmesh Jassal and Mohinder Sandhu today honoured Shri K. C. Sulekh at his residence at Chandigarh. It was a matter of pride for us that Dr. Raunaki Ram, Chairperson, Shaheed Bhagat Singh Chair, Punjab University, Chandigarh and Ambedkar Bhawan's care taker Shri Nirmal Singh Binji accompanied us to honor Shri K. C. Sulekh.

नमो बुद्धायै

निमंत्रण पत्र

जय भीम-जय भारत

अंबेडकर मिशन सोसाईटी
पंजाब (रजि.)
की ओर से

महामानव बुद्ध

डॉ. अंबेडकर

सेमिनार

रमा बाई अंबेडकर यादगार हाल,
अंबेडकर भवन, डॉ. अंबेडकर मार्ग,
जालन्धर में आयोजित किया जा रहा है.
27 जनवरी, 2025 (सोमवार)
समय : दोपहर 3.00 बजे

विषय : **बौद्धगया टैंपल एक्ट 1949 की अप्रसंगिकता**

मुख्य वक्ता : **मा. आकाश लामा**, जनरल सैक्रेटरी, ऑल इंडिया बुद्धिस्ट फोरम.

विशेष वक्ता : **डॉ. हरबंस विरदी**, इंटरनेशनल कोआरडीनेटर, फंडेशन ऑफ अंबेडकराईट एंड बुद्धिस्ट ऑर्गेनाइजेशंस (फेबो) यू.के.

आप सबको परिवारिक सदस्यों और मिशनरी साथियों सहित समारोह में शामिल होने के लिए हार्दिक निमंत्रण दिया जाता है.
चाय-पानी का विशेष प्रबंध होगा.

निवेदक

चरण दास संधू (अध्यक्ष) 94640-66955
बलदेव राज भारद्वाज (जनरल सैक्रेटरी) 98157-01023
तिलक राज (कोषाध्यक्ष) 98760-45593

समूह पदाधिकारी एवं कार्यकारिणी मंडल साहिबान

अंबेडकर मिशन सोसाईटी पंजाब (रजि०)
अंबेडकर भवन, डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003
विशेष सहयोग : **अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि.)** और **ऑल इंडिया समता सैनिक दल (रजि.)** पंजाब इकाई

डॉ. अंबेडकर : कलम का कमाल

(सम्पूर्ण वाङ्मय का सार)

डॉ. बाबा साहब अंबेडकर राईटिंग्स एंड स्पीचेज के 22 खंडों का सार

(दोनों भाग एक साथ)

अनुवादक/संपादक

एल.आर. बाली

पृष्ठ 728

पक्की मजबूत जिल्द

मूल्य : केवल 500 रुपये

डाक व्यय अतिरिक्त, लिमिटेड स्टॉक, आज ही मंगवाएं.

नोट : राशि पेशगी भेजने पर ही पुस्तक

'डॉ. अंबेडकर : कलम का कमाल'

रजिस्टर्ड डाक द्वारा भेजी जाएगी.

मैनेजर



भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)

मोबाइल : 91 96671 01963

डॉ. अंबेडकर कलम का कमाल

(सम्पूर्ण वाङ्मय का सार)

(दोनों भाग एक साथ)

एल.आर. बाली



बाबा साहब डॉ. भीम राव अंबेडकर



Ambedkar Bhawan Trust Honored Senior Ex-Trustee K. C. Sulekh

By **Bheem Patrika Correspondent: Ambedkar Bhawan Trust (Regd.)** decided to honor its senior ex-trustee K.C. Sulekh in a function organized at Ambedkar Bhawan on December 6, 2024, on the death anniversary of Babasaheb Dr. B. R. Ambedkar. K.C. Sulekh lives in Chandigarh. Due to age factor, KC Sulekh could not come to Jalandhar personally to receive honor. Ambedkar Bhawan Trust's Trustees Dr. G.C. Kaul, Baldev Raj Bharadwaj, Charan Das Sandhu, Harmesh Jassal and Mahendra Sandhu went to Chandigarh from Jalandhar on 22nd December, 2024 and honored K. C. Sulekh at his residence. Bhardwaj said that it is a matter of pride for the trust that Dr. Ronki Ram, Chairperson, Shaheed Bhagat Singh Chair, Punjab University, Chandigarh joined the Trustees to honor K.C. Sulekh.



Apart from them, caretaker of Ambedkar Bhawan Nirmal Singh Binji and Sulekh Sahib's family members were also present. Bhardwaj said that on October 27, 1951, Babasaheb Dr. Bhimrao Ambedkar came to Jalandhar and addressed lakhs of people. At the place where Babasaheb addressed the people in Boota Mandi, Jalandhar area the eminent Ambedkarite, Buddhist, thinker, activist, fearless orator and Editor of Bheem Patrika Lahori Ram Balley with the help of his colleague Karam Chand Bath purchased Ambedkar Bhawan's land in 1963. and then set up a trust named 'Ambedkar Bhawan Trust' in 1972 to take care of it. K. C. Sulekh got a government job in the Excise and Taxation Department in 1952. From 1952 to 1985 (almost 33 years, KC Sulekh could not devote time to Ambedkar Mission due to his government service). After his retirement in 1985, he came to Balley Saheb and requested to join Ambedkar Bhawan Trust so KC Sulekh was appointed as a trustee of 'Ambedkar Bhawan Trust' by L.R. Balley and Sulekh remained a trustee of the trust till 2023. After his resignation from the Trust on health ground KC Sulekh has been on the bed due to illness.

अंबेडकर मिशनसोसायटी द्वारा शहीदभगत सिंह की दुर्लभऐतिहासिक तस्वीर देशभक्त यादगार कमेटी को प्रस्तुत की गयी

बाबा साहेब डॉ. भीमराव अंबेडकर द्वारा लिखित और उनकी विचारधारा पर लिखी पुस्तकें और एक अलमारी देशभक्त यादगार कमेटी को भेंट की गई। राम लाल दास ने किताबें और अलमारी दान करके देशभक्त यादगार कमेटी की लाइब्रेरी में एक अंबेडकर स्टडी कॉर्नर शुरू किया। बलदेव भारद्वाज ने कहा कि इस शुभ अवसर पर अंबेडकर मिशन सोसायटी पंजाब (रजि.), जिसका मुख्य कार्यालय अंबेडकर भवन, जालंधर में है, ने शहीद भगत सिंह के साथ सफाई करने वाले बोघा की एक ऐतिहासिक तस्वीर सोसायटी के अध्यक्ष चरण दास संधू, उपाध्यक्ष प्रो. बलबीर, महासचिव बलदेव राज भारद्वाज एवं सोसायटी के संरक्षक एवं अंबेडकर भवन ट्रस्ट के महासचिव डॉ. जीसी कौल द्वारा देशभक्त यादगार कमेटी को भेंट की गयी।



देश भगत यादगार कमेटी को शहीद भगत सिंह की ऐतिहासिक तस्वीर भेंट करते सोसायटी कार्यकर्ता

स्मरणीय है कि शहीद भगत सिंह अपने कारावास के दौरान अक्सर बोघा को बेबे (माँ) कहकर बुलाते थे और उसके हाथ से रोटी खाने पर ज़ोर देते थे और कहते थे, "अगर किसी की गंदगी उठाने से ही कोई आदमी अछूत हो जाता है तो दुनिया की हर माँ अछूत है"। जब बोघा रोटी लेकर आया, तब तक भगत सिंह को फाँसी देने के लिए ले जाया जा चुका था, जिस पर बोघा फूट-फूट कर रोने लगा और कह रहा था, "जिसने मुझे बेबे कहा, वह आज चला गया"। याद रखें कि यह भारतीय इतिहास का एक दुखद पहलू है कि अधिकांश इतिहासकारों ने बोघे की उपेक्षा की है। शहीद भगत सिंह और बाबा साहेब डॉ. अंबेडकर की सोच में समानता थी। सोसायटी के अध्यक्ष चरण दास संधू ने इस विषय पर 'शहीद भगत सिंह और डॉ. अंबेडकर की सिद्धांतक सांझ' नामक पुस्तक भी लिखी है और इसकी प्रतियां देश भगत यादगार कमेटी को भी सौंपी हैं। भारद्वाज ने कहा कि अगर शहीद भगत सिंह, बाबा साहेब डॉ.अंबेडकर की सोच वाले, तार्किक और दूरदर्शी लोग सैद्धांतिक गठबंधन बनाकर काम करें तो भारत एक बार फिर सोने की चिड़िया बन सकता है।

इस अवसर पर देश भगत यादगार कमेटी के अध्यक्ष श्री अजमेर सिंह, वरिष्ठ ट्रस्टी एवं लाइब्रेरी प्रभारी चिरंजी लाल कंगनीवाल, महासचिव पिरथीपाल सिंह माढ़ीमेघा, वरिष्ठ ट्रस्टी बहन सुरिंदर कुमारी कोचरजी, अंबेडकर भवन के ट्रस्टी हरमेश जस्सल, गुरदेव खोखर, मैडम अमृत पाल कौर एवं निर्मल बिनजी आदि उपस्थित थे।-बलदेव राज भारद्वाज, महासचिव, अंबेडकर मिशन सोसायटी पंजाब (रजि.)



News

Vol.1, Issue 15



Bhante Saranpala

Bhante Saranpala: Donation of Winter clothes



During the winter season, the weather in **North Bengal, Bangladesh**, becomes particularly cold, affecting many underprivileged families in one of the country's poorest regions. Each year, we respond to their heartfelt requests by extending our kindful support. This year, we organized the distribution of winter blankets to 150 families in the villages of Panchani, Patharghata, Barekandi, and Ochitali in Joypurhat district, North Bengal. Additionally, we provided notebooks, pens, and a warm meal to 50 orphaned children.

The event was graced by the presence of Venerable **Shushil Priyo Bhikkhu, Jishu Barua, Tarun Barua, and police officer Helal Uddin.**

A heartfelt thank-you goes out to all our friends from **"Canada: A Mindful and Kind Nation"** for their generous contributions and support. May this act of kindness generate good karma and bring happiness and peace to all!

ਭੀਮਾ ਕੋਰੇਗਾਓਂ ਦੇ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਦਲ ਦੀ ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ ਨੇ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ !

ਬੀਤੇ ਦਿਨੀਂ ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਸਮਤਾ ਸੈਨਿਕ ਦਲ (ਰਜਿ.) ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ ਨੇ 1 ਜਨਵਰੀ 1818 ਨੂੰ ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਪੁੰਨਾ ਵਿਚ ਪੈਦੇ 'ਭੀਮਾ ਕੋਰੇਗਾਓਂ' ਵਿਖੇ 28000 ਪੇਸ਼ਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸੈਨਾ ਨੂੰ ਇਤਿਹਾਸਕ ਹਾਰ ਦਾ ਮੂੰਹ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ, 500 ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸਮਾਗਮ ਦਾ ਆਯੋਜਨ, ਦਲ ਦੀ ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਦਫ਼ਤਰ 10-ਨਿਉ ਦਿਉਲ ਨਗਰ, ਜਲੰਧਰ ਵਿਖੇ ਕੀਤਾ।

ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਭੀਮਾ ਕੋਰੇਗਾਓਂ ਦੇ 500 ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਦੀ ਬੀਰਤਾ 'ਤੇ ਚਾਨਣਾ ਪਾਇਆ। ਇਸ ਮੌਕੇ 'ਤੇ ਬੋਲਦਿਆਂ ਸ਼੍ਰੀ ਵਰਿੰਦਰ ਕੁਮਾਰ (ਦਲ ਦੀ ਕੈਂਦਰੀ ਕਾਰਜਕਾਰਨੀ ਕਮੇਟੀ ਮੈਂਬਰ) ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ 1 ਜਨਵਰੀ ਨੂੰ ਸਿਰਫ ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਦੀ ਹੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਬਲਕਿ ਉਹ ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਯੁੱਗ ਦੀ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ 1 ਜਨਵਰੀ 1818 ਨੂੰ ਭੀਮਾ ਕੋਰੇਗਾਓਂ ਵਿਖੇ 500 ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਨੇ 28000 ਪੇਸ਼ਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸੈਨਾ ਨੂੰ ਹਰਾ ਕੇ, ਪੇਸ਼ਵਾਈ ਦੇ ਛੁਆਛੂਤ ਅਤੇ ਗੋਰ-ਬਰਾਬਰੀ ਵਾਲੇ ਰਾਜ ਦਾ ਅੰਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

ਦਲ ਦੇ ਸੂਬਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਐਡਵੋਕੇਟ ਕੁਲਦੀਪ ਭੱਟੀ ਜੀ ਨੇ ਅਪਣੇ ਭਾਸ਼ਣ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਾਬਾ ਸਾਹਿਬ ਡਾ. ਅੰਬੇਡਕਰ ਸਾਲ 1928 ਤੋਂ ਲਗਾਤਾਰ 1 ਜਨਵਰੀ ਨੂੰ ਭੀਮਾ ਕੋਰੇਗਾਓਂ ਵਿਖੇ 500 ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਵੀ ਆਪਣੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਨੂੰ ਤਾਜ਼ਾ ਰੱਖਣ ਲਈ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬੀਰਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਸਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਹਰੇਕ ਸਾਲ 1 ਜਨਵਰੀ ਨੂੰ ਵੱਡੇ-ਵੱਡੇ ਸਮਾਗਮ ਕਰਕੇ ਸਮਾਜ ਨੂੰ ਜਾਗਰਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਕੁਲਦੀਪ ਭੱਟੀ ਜੀ ਨੇ ਸਮਾਜ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਬਾਬਾ ਸਾਹਿਬ ਡਾ. ਅੰਬੇਡਕਰ ਦੁਆਰਾ ਸਥਾਪਿਤ 'ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਸਮਤਾ ਸੈਨਿਕ ਦਲ (ਰਜਿ.)' ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣਾ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਦਲ ਜਾਤ-ਪਾਤ ਰਹਿਤ, ਤਰਕਸ਼ੀਲਾਂ ਅਤੇ ਸਦਾਚਾਰ ਉਤੇ ਆਧਾਰਤ ਸਮਾਜ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ ਕਰਨ ਲਈ ਯਤਨਸ਼ੀਲ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੀ ਬਲਦੇਵ ਰਾਜ ਭਾਰਦਵਾਜ ਨੇ ਵੀ ਆਏ ਹੋਏ ਸਾਥੀਆਂ ਨੂੰ ਭੀਮ 500 ਮਹਾਰ ਸੂਰਵੀਰਾਂ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ

ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਦਲ ਦੀ ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ ਦੇ ਉੱਪ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ਼੍ਰੀ ਜੋਤੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਜੀ ਨੇ ਅਪਣੇ ਧੰਨਵਾਦ ਭਾਸ਼ਣ ਦੌਰਾਨ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਸਭ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਮੈਡਮ ਸੁਦੇਸ਼ ਕਲਿਆਣ ਜੀ ਦੇ ਅਤਿ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦਲ ਦੀ ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ ਨੂੰ ਇੱਕ ਫਰਿੱਜ ਦਾਨ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੀ ਅਸ਼ੋਕ ਕੁਮਾਰ ਜੀ ਦੇ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅੱਜ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਲਈ ਚਾਹ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨਿਭਾਈ।

(ਸੰਨੀ ਥਾਪਰ) ਸਕੱਤਰ :

ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਸਮਤਾ ਸੈਨਿਕ ਦਲ (ਰਜਿ.) ਪੰਜਾਬ ਇਕਾਈ





सावित्री बाई फुले जन्मोत्सव एवं सेमिनार



अंबेडकर मिशन सोसाइटी पंजाब (रजि.) द्वारा अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि.) और ऑल इंडिया समता सैनिक दल (रजि.) पंजाब यूनिट के सहयोग से भारत की पहली महिला अध्यापक माता सावित्रीबाई फुले के जन्मदिन को समर्पित "अंबेडकरी आंदोलन में औरतों का योगदान" विषय पर अंबेडकर भवन, डॉ. अंबेडकर मार्ग जालंधर में 3 जनवरी, 2025 को एक सेमिनार का आयोजन किया गया। सेमिनार के मुख्य वक्ता डॉ. सुनीता सावरकर, असिस्टेंट प्रोफेसर, डॉ. बी. आर. अंबेडकर मराठावाड़ा यूनिवर्सिटी, औरंगाबाद (महाराष्ट्र) थीं। डॉ. सुनीता सावरकर ने अपने भाषण में उन औरतों का जिक्र किया, जिन्होंने बाबा साहब के साथ उनके साथ उनके आंदोलन में योगदान डाला। उन्होंने कहा कि बाबा साहब के महापरिनिर्वाण के बाद भी बहुत बड़ी संख्या में औरतों ने अंबेडकरी आंदोलन में योगदान डाला है पर उनका कोई इतिहास नहीं लिखा गया। उन्होंने इतिहासकारों से अपील की कि वह सख्त परिश्रम करके अंबेडकरी आंदोलन में योगदान डालने वाली औरतों का इतिहास जरूर लिखें। अंबेडकर मिशन सोसाइटी, अंबेडकर भवन ट्रस्ट और ऑल इंडिया समता सैनिक दल, पंजाब यूनिट के पदाधिकारियों ने डॉ. सुनीता सावरकर का सम्मान किया।

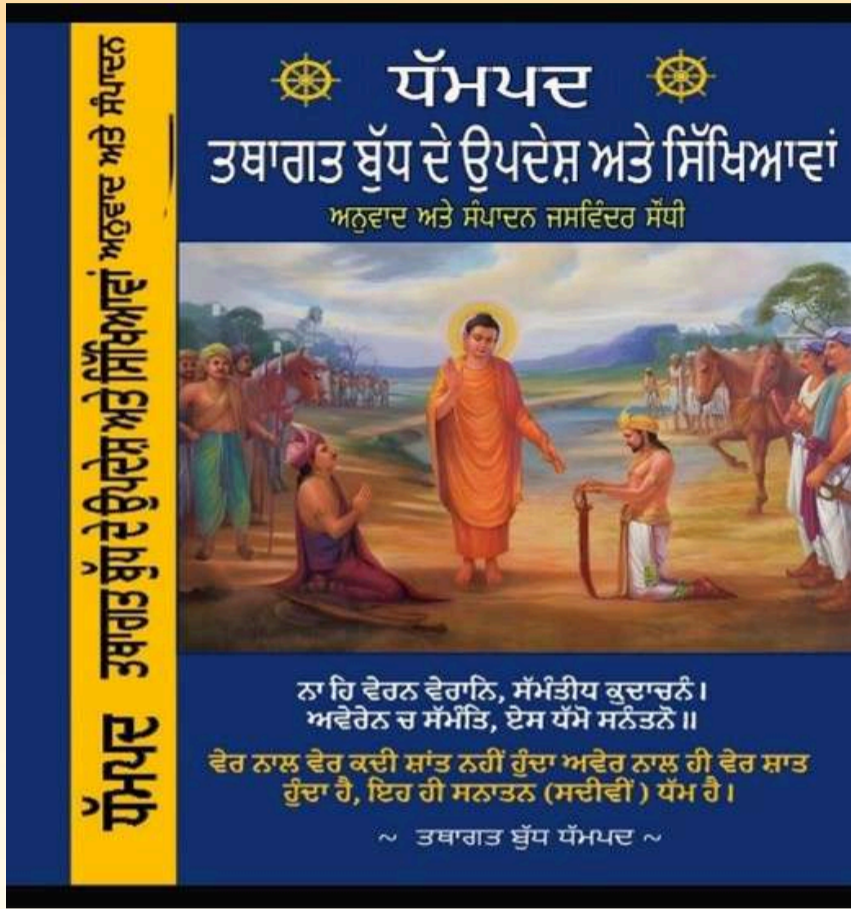


News

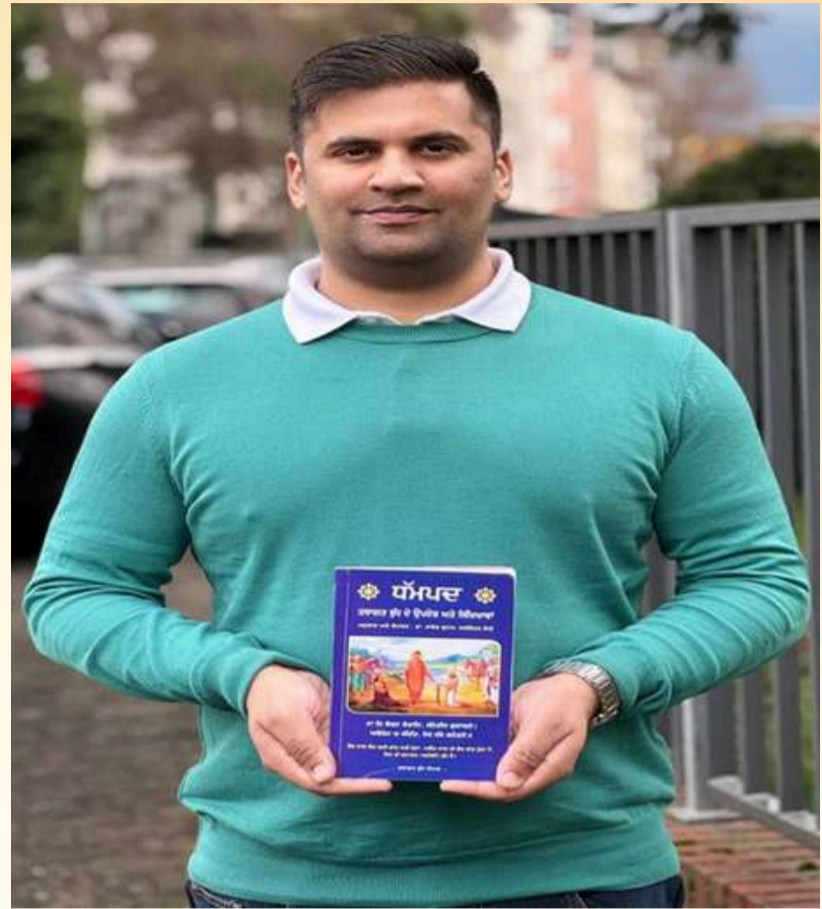
Vol.1, Issue 15

Dhammapada: A book by Jaswinder Sondhi

Punjabi translation of the 'Dhammapada' is a seminal work by **Jaswinder Singh** to understand the essence of Buddha's teachings. This book is readable in simple language & primarily meant for Punjabi readers. This book is must readable for every Buddhist in India and abroad.



'Dhammapada'



Author & Translator: Jaswinder Sondhi



Jaswinder Sondhi & his wife presenting the book to Sohal Lal Sampla at his residence

Before migrating to Germany, **Jaswinder Sondhi** had the opportunity to meet renowned author respected **Lahori Ram Balley, Editor Bheem Patrika Publications** in Jalandhar (Punjab) at Ambedkar Bhawan whose books and pamphlets attracted him towards Buddha's teachings and Ambedakrism.

Jaswinder Sondhi made every effort to reflect the rational and scientific perspective on Dhamma as envisioned by Dr. B.R. Ambedkar in his book "The Buddha and His Dhamma." Dr. Ambedkar emphasized that we must exercise great caution when accepting anything as Buddha's words in the Tripitaka. He stated, "Whatever is rational and logical can be accepted as Buddha's teachings, and anything contrary to it cannot be considered his words." This principle has guided my translation work.

Dhammapada is a word from the original Pali language, which means "Part of the Dhamma."

The term "Dhamma" signifies the teachings of the Buddha, and "Pada" translates to "part" or "section." Dr. B.R. Ambedkar defines Dhammapada in his Pali Lexicon as a part of the Tripitaka scriptures. The Dhammapada is one of the 15 texts of the Khuddaka Nikaya in the Sutta Pitaka. It contains a total of 423 verses (stanzas) divided into 26 chapters (sections)

Jaswinder Sondhi and his family have been living in Italy, Europe, for the last 13 years. In November 2022.

Dhammapada received immense support and encouragement from NRI communities in countries like England, Italy, Austria, Portugal, Canada, and New Zealand. This success has motivated me to undertake further work.

In future, Jaswinder Sondhi plans to translate the Dhammapada into English and German so that it can reach readers worldwide.



News Snippets

• Places of Worship Act 1991

The Places of Worship Act 1991 effectively freezes the “religious character” of a place of worship to what it was on August 15, 1947. According to Justice Nariman, the purpose of this Act was to say, “You will not try to counter historical wrongs by breaching the rule of law or by asking courts to do the same. Justice Nariman said, “We find today like hydra heads popping up all over the country, there is suit after suit filed all over the place. He further said, “All this can lead to communal tension and disharmony, contrary to what is envisaged in both our constitution and the Place of Worship Act. (Indian Express, Jaipur dated 07.12.2024).

• Mohan Bhagwat is not our disciplinarian

Hindu Seer's Organisation Akhil Bhartiya Sant Samiti (AKSS) Jagadguru Rambhadracharya expressed strong disagreement with Mohan Bhagwat remarks. He said: “Mohan Bhagwat is not our disciplinarian, but we are.”

• Illegal Migration of Indian to United Nations of America

Among 1,09,535 individuals who attempted illegal crossings to the USA in 2022, 16 percent were Indians. About 30,010 out of 1,89,402 people who tried illegally to enter the USA in 2023 were Indians. In 2024 the number as well as share of Indians among illegal entry to the USA rose to 22 percent or 43,764. According to data from the US Immigration courts in 2024, the majority of Indians who were caught illegally migrating to the US, were male, aged 18 and 34, an age bracket that constitutes the springtime of youth. It appears that they shell out Indian rupees 80 Lac per person to dodge border control (The Asian Age, 27th Dec, 2024).

Pages from the history

Hindu Kings are responsible for weakening India.

When Rana Pratap was fighting against Akbar, the Hindu king Man Singh was fighting on the side of the Mughal Emperor to defeat the Rana. And when Shivaji was forced to come back to Maharashtra from Karnataka owing to the fear of the Mughal attack there, his son Shambhujji deserted him in 1678 and became an ally of Diler Khan, the Mughal general. Though after a year he came back to join his father, this could not give solace to the broken heart of Shivaji. In fact, this desertion hastened his death, in April 1680 he was no more. Ref: Ajnat Surendra (2001). Who Weakened India: Buddhism or Brahmanism? Bheem Patrika Publications, Jalandhar, p.31.

हिंदी अनुवाद

भारत को कमजोर करने के लिए हिंदू राजा जिम्मेदार हैं।

जब राणा प्रताप अकबर के खिलाफ लड़ रहे थे, तब हिंदू राजा मान सिंह राणा को हराने के लिए मुगल सम्राट की तरफ से लड़ रहे थे। और जब मुगलों के हमले के डर से शिवाजी को कर्नाटक से महाराष्ट्र वापस आने के लिए मजबूर होना पड़ा, तो उनके बेटे शंभुजी ने 1678 में उन्हें छोड़ दिया और मुगल सेनापति दिलेर खान के सहयोगी बन गए। हालाँकि एक साल बाद वह अपने पिता के पास वापस आ गए, लेकिन इससे शिवाजी के टूटे हुए दिल को सांत्वना नहीं मिल सकी। वास्तव में, इस परित्याग के कारण उनकी मृत्यु जल्दी हो गई, अप्रैल 1680 में वे नहीं रहे। (अजनात सुरेंद्र (2001)। भारत को कमजोर किसने किया: बौद्ध धर्म या ब्राह्मणवाद?, भीम पत्रिका प्रकाशन, जालंधर, पृष्ठ 31.

Ballala Sena- A champion of Brahmanism

The chronicles of several Kayastha lineages state that Ballala Sena, although a champion of Brahminism, was also attracted to Tantrism, both 'Buddhist Tantrism' and 'Hindu Tantrism'. But apparently, the anti-Buddhist pressure exerted on him by the Shaiva and Shakta Brahmins, who were reportedly close to the king, compelled Ballala Sena to oppress and persecute the Buddhists. Buddhists who came to accept the supremacy of Brahmins, particularly those among the latter who were being promoted by the king were apparently given the status of Shudras from whose hands it was permissible to accept water for drinking (jalacharaniya Shudra). Other Buddhists who resisted the pressure to acknowledge the social predominance of Brahmins were cast out of mainstream society at the order of the king. Ballala Sena was also supposedly involved in acrimonious relations with the Suvarnavanika jati of his kingdom. (Chaterjee, Kumkum (2009). The Cultures of History in Early Modern India: Persianization and Mughal Culture in Bengal, New Delhi, Oxford University Press, p.26&27.

हिंदी अनुवाद

बल्लाला सेना- ब्राह्मणवाद की समर्थक

कई कायस्थ वंशों के इतिहास में कहा गया है कि बल्लाला सेना, हालांकि ब्राह्मणवाद की चैंपियन थी, वह 'बौद्ध तंत्रवाद' और 'हिंदू तंत्रवाद' दोनों, तंत्रवाद के प्रति भी आकर्षित थी। लेकिन जाहिर तौर पर, शैव और शाक्त ब्राह्मणों, जो कथित तौर पर राजा के करीबी थे, द्वारा उन पर डाले गए बौद्ध विरोधी दबाव ने बल्लाला सेना को बौद्धों पर अत्याचार करने और उन पर अत्याचार करने के लिए मजबूर किया। बौद्ध जो ब्राह्मणों की सर्वोच्चता को स्वीकार करने लगे, विशेष रूप से बाद वाले में से जिन्हें राजा द्वारा पदोन्नत किया जा रहा था, उन्हें स्पष्ट रूप से शूद्रों का दर्जा दिया गया था जिनके हाथों से पीने के लिए पानी स्वीकार करना स्वीकार्य था (जलचरणीय शूद्र)। अन्य बौद्ध जिन्होंने ब्राह्मणों की सामाजिक प्रधानता को स्वीकार करने के दबाव का विरोध किया, उन्हें राजा के आदेश पर मुख्यधारा के समाज से बाहर कर दिया गया। माना जाता है कि बल्लाला सेना भी अपने राज्य की सुवर्णवनिजा जाति के साथ कटु संबंधों में शामिल थी। (चटर्जी, कुमकुम (2009)। प्रारंभिक आधुनिक भारत में इतिहास की संस्कृतियाँ: बंगाल में फारसीकरण और मुगल संस्कृति, नई दिल्ली, ऑक्सफोर्ड यूनिवर्सिटी प्रेस, पृष्ठ 26 और 27.



DONATION

Bheem Patrika wholeheartedly thanks Shri Sohan Lal Sampla Ji for his financial Support (Rs.3000/- Three Thousand only).

Bhima Ratna Shri Sohanlal Sampla (Germany) is a personality who has dedicated his life to the Ambedkar Mission. In his early teens he participated in the Republican Front launched by the Republican Party of India in 1964 under the leadership of Shri Lahori Ram Balley, Editor Bheem Patrika & Bheem Patrika Publications. The Republican Front has its own 14 demands were submitted to the Central Government, out of which 'Nationalization of Banks, Allotment of Additional Lands to Scheduled Castes and Installation of Babasaheb Ambedkar's Statue outside the Parliament Building etc.' were accepted by the then Prime Minister Shri Lal Bahadur Shastri.

Shri Sampla and the members of Dr Ambedkar Mission Society Europe, Germany got translated English version of 'Dr. Ambedkar: Life and Mission' into German Language. It is a great achievement by them. He also released this book abroad in Germany and sent it to libraries and schools to promote the Ambedkar Mission. We wish Shri Sohanlal Samplaji good health and long life so that he may continue to propagate the Ambedkar Mission and Buddha Dhamma in India and abroad. (News by Shri Baldev Raj Bharadwaj).



Shri Sohan Lal Sampla



Shri B. C. Jhuriya

गत 4-5 वर्षों से भीम पत्रिका को प्रति माह 500/- रूपए की दान राशि प्रदान किये जाने के लिए आयुष्मान **बी. सी. झुरिया** साहब, सेवानिवृत्त, मुख्य प्रबंधक, मरुधरा बैंक, पाली (राजस्थान) के हम आभारी हैं. झुरिया साहब भीम पत्रिका के आजीवन सदस्य भी है और यह भीम पत्रिका को वर्षों से प्रति माह सहयोग प्रदान करते आ रहे हैं. हम उनके इस अमूल्य सहयोग के लिए बहुत- बहुत धन्यवाद के साथ साधुवाद ज्ञापित करते हैं.

श्री भुवनेश शौर्य जी द्वारा ₹ 5000/- की राशि का भीम पत्रिका को अपना सहयोग प्रदान करने पर हम इनका हार्दिक बधाई के साथ बहुत-बहुत साधुवाद ज्ञापित करते हैं.



Shri Bhuwneesh Shaurya



Shri Sohan Patil

श्री सोहन पाटिल जी द्वारा ₹ 500/- की राशि का भीम पत्रिका को अपना सहयोग प्रदान करने पर हम इनका हार्दिक बधाई के साथ बहुत-बहुत साधुवाद ज्ञापित करते हैं.



◆ BUDDHISM ◆

Buddha brought down all Gods and goddess to the earth

Gautama the Buddha was the First Teacher in this world who diverted the attention of the scholars and saints, philosophers and rulers from the sky, and compelled them to see around them and work for the welfare of the masses. Uptill now the approach to the problem of the liberation was individualistic and seeker did not at all care for his brethren but the Blessed One gave a new turn to this approach and made social service as a prerequisite to the attainment of Nirvana. Hitherto the eyes of the people were always looking for some god and goddess for blessings. The Buddha brought all these gods and goddesses down to the earth and made them inferior to man. He said, 'gods will have to take birth as human beings before they can attain Nirvana. This approach of the Buddha was original and novel that it revolutionised the ideas of the people. It paved the way for the new values of life and new principles of life.

हिंदी में अनुवाद

बुद्ध ने सभी देवी-देवताओं को धरती पर उतारा

गौतम बुद्ध इस दुनिया के पहले शिक्षक थे जिन्होंने विद्वानों और संतों, दार्शनिकों और शासकों का ध्यान आकाश से हटा दिया और उन्हें अपने चारों ओर देखने और जनता के कल्याण के लिए काम करने के लिए मजबूर किया। अब तक मुक्ति की समस्या का दृष्टिकोण व्यक्तिवादी था और साधक को अपने भाइयों की बिल्कुल भी परवाह नहीं थी, लेकिन धन्य व्यक्ति ने इस दृष्टिकोण को एक नया मोड़ दिया और निर्वाण की प्राप्ति के लिए समाज सेवा को एक शर्त बना दिया। अब तक लोगों की निगाहें आशीर्वाद के लिए किसी देवी-देवता की तलाश में रहती थीं। बुद्ध ने इन सभी देवी-देवताओं को धरती पर ला दिया और उन्हें मनुष्य से हीन बना दिया। उन्होंने कहा, 'निर्वाण प्राप्त करने से पहले देवताओं को मनुष्य के रूप में जन्म लेना होगा। बुद्ध का यह दृष्टिकोण इतना मौलिक और नवीन था कि इसने लोगों के विचारों में क्रांति ला दी। इसने जीवन के नये मूल्यों और नये सिद्धांतों का मार्ग प्रशस्त किया।

Four great vows

Countless are sentient beings, I vow to liberate; Endless are afflictions, I vow to eradicate; Measureless are the Dharmas, I vow to master; Supreme is the Buddha Way, I vow to attain. (Tripitaka).

हिंदी में अनुवाद

चार महान प्रतिज्ञाएँ

अनगिनत संवेदनशील प्राणी हैं, मैं आज़ाद करने की कसम खाता हूँ; पीड़ाएँ अनन्त हैं, मैं मिटाने की प्रतिज्ञा करता हूँ; धर्म अपरिमेय हैं, मैं उनमें महारत हासिल करने की शपथ लेता हूँ; सर्वोच्च बुद्ध मार्ग है, मैं प्राप्त करने की प्रतिज्ञा करता हूँ। (Tripitka).

There is Dukkha in the world

Buddha said, "There is dukka(sorrow) in the world." He did not use the word exploitation, but he did lay the foundation of his religion on what he called "dukkha". The word "dukkha" has been used by Buddha in the sense of property. Marx said;" that in order to prevent exploitation, the state must own the instruments of production. Buddha said that no monk should have private property. The rules as regards private property were seen in Buddha's teachings. According to Ambedkar, the Buddhist way to abolish sorrow was safe and it was the only alternative to Marxism. (Ambedkar, Letters to Gaekwad, as quoted in Kuber W.N. (1973). Dr Ambedkar: A Critical Study, People's Publishing House, New Delhi, p.219.

हिंदी में अनुवाद

संसार में दुःख है।

बुद्ध ने कहा, "संसार में दुःख (दुःख) है।" उन्होंने शोषण शब्द का प्रयोग नहीं किया, लेकिन उन्होंने अपने धर्म की नींव उस पर रखी जिसे वे दुःखा कहते थे। "दुःखा" शब्द का प्रयोग बुद्ध ने संपत्ति के अर्थ में किया है। मार्क्स ने कहा;" शोषण को रोकने के लिए, राज्य को उत्पादन के उपकरणों का स्वामित्व होना चाहिए। बुद्ध ने कहा कि किसी भी भिक्षु के पास निजी संपत्ति नहीं होनी चाहिए। निजी संपत्ति के संबंध में नियम बुद्ध की शिक्षाओं में देखे गए थे। अंबेडकर के अनुसार, बौद्ध दुःख निवारण का मार्ग सुरक्षित था और मार्क्सवाद का यही एकमात्र विकल्प था। (अंबेडकर, लेटर्स टू गायकवाड़, जैसा कि कुबेर डब्ल्यू.एन. (1973) में उद्धृत किया गया है। डॉ. अंबेडकर: ए क्रिटिकल स्टडी, पीपल्स पब्लिशिंग हाउस, नई दिल्ली, पृष्ठ 219).



Emancipation

The Theravada Pali Canon speaks of two kinds of emancipation, known respectively as ceto-vimutti or emancipation of mind and panna-vimutti or emancipation through wisdom. By the second, termed in the commentaries Sikkha-and suddha- vipassana, or bare insight, is meant the emancipation which one attains without having passed through any of the four states of super consciousness (jhana or dhyana). This type of emancipation is no doubt possible for persons possessing a certain kind of temperament.

हिंदी में अनुवाद

मुक्ति

थेरवाद पाली कैनन दो प्रकार की मुक्ति की बात करता है, जिन्हें क्रमशः सेतो-विमुत्ती या मन की मुक्ति और पन्ना-विमुत्ती या ज्ञान के माध्यम से मुक्ति के रूप में जाना जाता है। दूसरे से, जिसे टिप्पणियों में सुख-और शुद्ध-विपश्यना, या कोरी अंतर्दृष्टि कहा गया है, का अर्थ उस मुक्ति से है जो व्यक्ति अतिचेतना (ज्ञाना या ध्यान) की चार अवस्थाओं में से किसी से गुजरे बिना प्राप्त करता है। एक निश्चित प्रकार के स्वभाव वाले व्यक्तियों के लिए इस प्रकार की मुक्ति निस्संदेह संभव है।

Tathagat Buddha`s teachings to the disciples

The Buddha told the disciples. " If you wish to repay your parents,' kindness, write out this sutra on their behalf. Recite, this sutra on their behalf. Repent your transgressions and offences on their behalf. For the sake of your parents, make offerings to the Three Jewels. For the sake of your parents, observe the precepts and fast. For the sake of your parents, practice giving and cultivate good deeds. If you are able to do these things, you will be known as filial children. If you do not do these things, you are people destined for the hells (Tripitaka).

हिंदी में अनुवाद

तथागत बुद्ध के शिष्यों को उपदेश।

बुद्ध ने शिष्यों से कहा. "यदि आप अपने माता-पिता की दयालुता का बदला चुकाना चाहते हैं, तो उनकी ओर से यह सूत्र लिखें। उनकी ओर से इस सूत्र का पाठ करें। उनकी ओर से अपने अपराधों और अपराधों का पश्चाताप करें। अपने माता-पिता की खातिर, त्रिरत्नों को प्रसाद अर्पित करें। अपने माता-पिता की खातिर, उपदेशों का पालन करें और अच्छे कर्मों का पालन करें। यदि आप ऐसा करने में सक्षम हैं, तो आप संतान के रूप में जाने जाएंगे इन चीजों, तुम नरक के लिए नियत लोग हो।(Tripitaka).

Humanistic Buddhism for Happiness- Master Hsing Yun

How can we live a happy and satisfying life? In today's world, we are all so burden -ed with the responsibilities. We all feel stress from our obligations towards home, business and family. If we have humanistic Buddhism, then we possess the entire Universe and can be happy and at peace in every- thing we do."-Ven. Master Hsing Yun.

हिंदी में अनुवाद

खुशी के लिए मानवतावादी बौद्ध धर्म- मास्टर शिंगयुन

"हम एक प्रसन्न व संतुष्ट जीवन कैसे गुजार सकते हैं? वर्तमान संसार में हमारे ऊपर जिम्मेदारियों का इतना भार है कि हम सभी अपने घरेलू, व्यापार और परिवार के प्रति कर्तव्यों का दबाव महसूस करते हैं. यदि हम मानवतावादी बुद्धिद्वय को अपना लेते हैं, तब समस्त विश्व के स्वामी बन जाते हैं, प्रसन्न हो जाते हैं और जो कुछ भी करते हैं उसमें खुशी महसूस करते हैं."-मास्टर शिंगयुन.



**भीमा कोरेगांव
शौर्य दिवस**
की

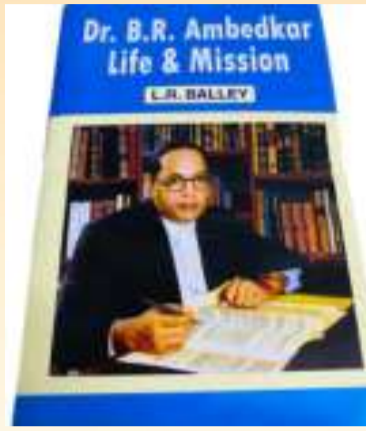
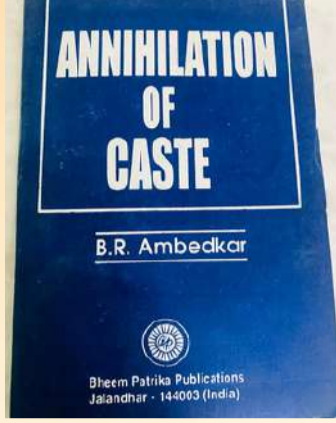
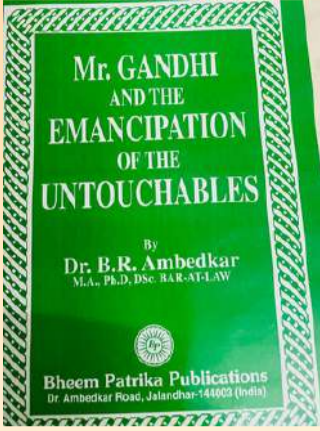
हार्दिक शुभकामनाएं!

1 जनवरी, 1818 को,
“भीमा कोरेगांव”
में 28,000 पेशवाओं की सेना को
ऐतिहासिक हार का मुंह देखाने वाले,
500 महार शूरवीरों को
शत-शत नमन!

ऑल इंडिया समता सैनिक दल (रजि.) पंजाब ईकाई
सहयोगी संस्थाएं : अंबेडकर मिशन सोसाइटी पंजाब (रजि०) और अंबेडकर भवन ट्रस्ट (रजि०), अंबेडकर भवन, जलान्धर.



Books in English



ਸੰਸਥਾਪਕ : ਲਾਹੌਰੀ ਰਾਮ ਬਾਲੀ

ਭੀਮ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ

ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨਸ, ਜਲੰਧਰ।

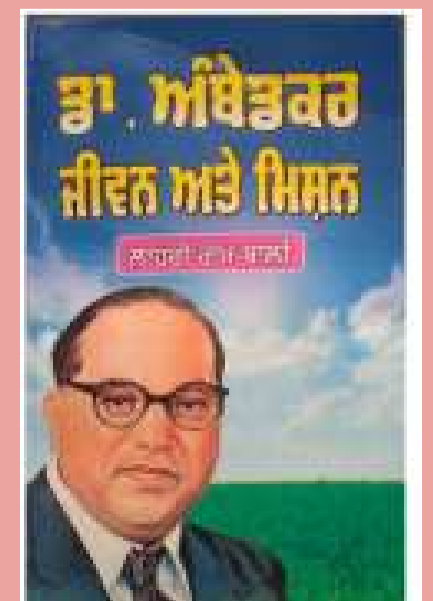
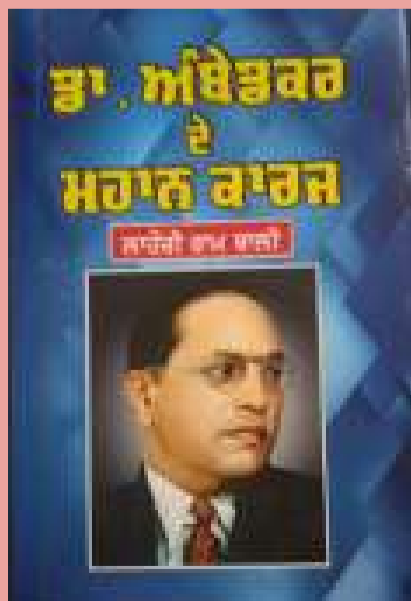
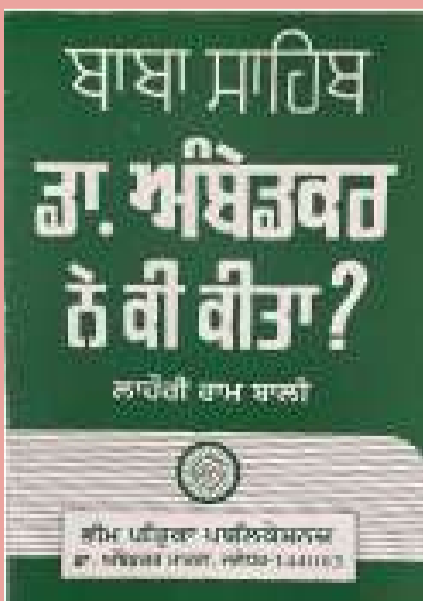
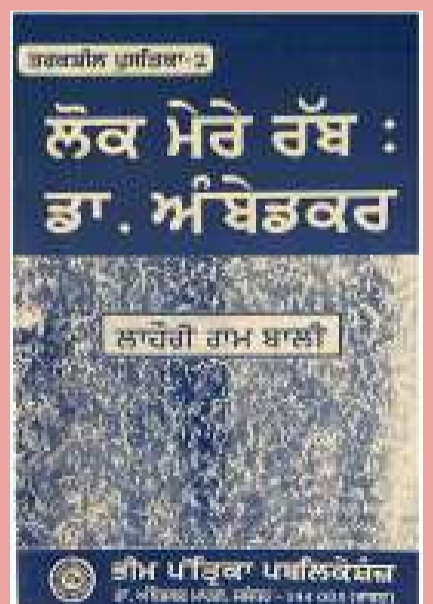
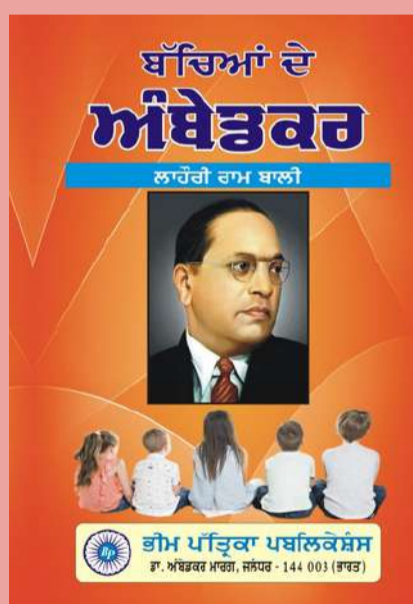
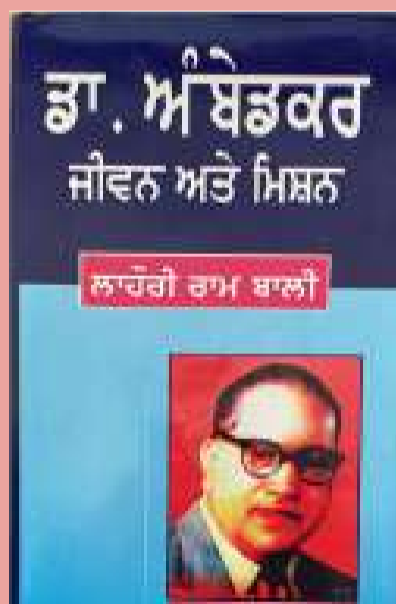
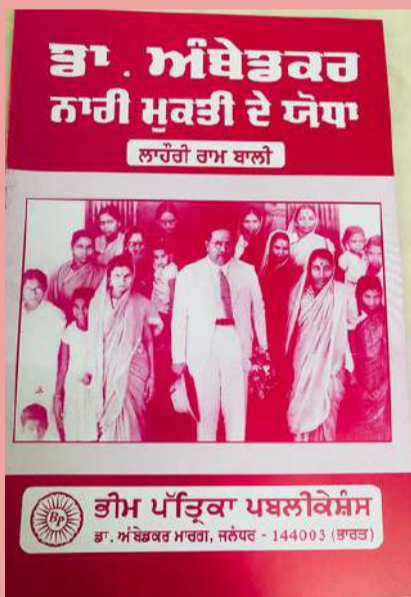
ਭੀਮ ਪਤ੍ਰਿਕਾ ਪਬਲਿਕੇਸ਼ਨਸ

BHEEM PATRIKA PUBLICATIONS

ES-393-A, Street No. 6, Abadpura, Jalandhar-144003

Mob.: 96671-01963

Books in Punjabi

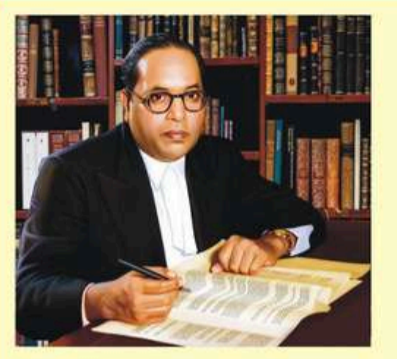




Book in GERMAN

Dr. B.R. Ambedkar Leben & Mission

L.R. BALLEY



"Menschen sind sterblich. Ideen auch. Eine Idee muss genauso ausgebreitet werden, Wie eine Pflanze geogossen werden muss. Andernfalls werden beide verwelken und sterben."
-Bodhisattva Dr. B.R. Ambedkar



Dr. Ambedkar Mission Society Europe
Germany

ritesh.kadbe@gmail.com
square_aman@yahoo.com

L.R. Balley

Autor



Books in Hindi

डॉ. अंबेडकर : कलम का कमाल

(सम्पूर्ण वाङ्मय का सार)

डॉ. बाबा साहब अंबेडकर राईटिंग्स एंड स्पीचेज के 22 खंडों का सार
(दोनों भाग एक साथ)

अनुवादक/संपादक

एल.आर. बाली

□ पृष्ठ 728

□ पक्की मजबूत जिल्द

□ मूल्य : केवल 500 रुपये

डाक व्यय अतिरिक्त, लिमिटेड स्टॉक, आज ही मंगवाएं.

नोट : राशि पेशगी भेजने पर ही पुस्तक

'डॉ. अंबेडकर : कलम का कमाल'

रजिस्टर्ड डाक द्वारा भेजी जाएगी.

मैनेजर

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)

मोबाइल : 91 96671 01963

डॉ. अंबेडकर कलम का कमाल

(सम्पूर्ण वाङ्मय का सार)

(दोनों भाग एक साथ)

एल.आर. बाली



बाबा साहब डॉ. भीम राव अंबेडकर

दलित हिन्दू क्यों नहीं ?

एल. आर. बाली



भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालंधर-144003 (भारत)

आरक्षण क्यों ?

एल.आर. बाली



आगर हम निष्ठावान न रहे तो कसूर हमारा नहीं
कसूर इस मिट्टी का होगा : डॉ. अंबेडकर

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144 003 (पंजाब)

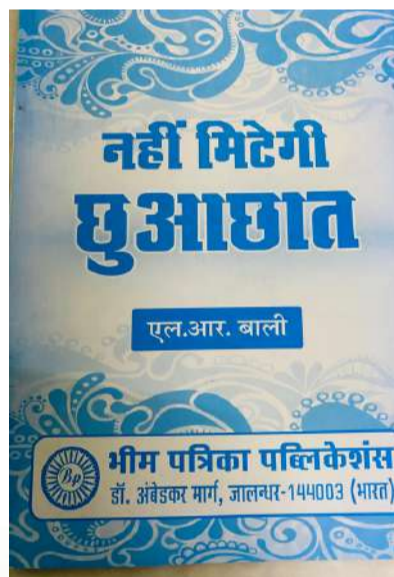
मूल्य : 10 रुपये



डॉ. अंबेडकर : संविधान सभा में अंतिम भाषण

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)



नहीं भिटेगी घुआछात

एल.आर. बाली

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)



अंबेडकरी दृष्टिकोण पुरोहित को पटा

एल.आर. बाली



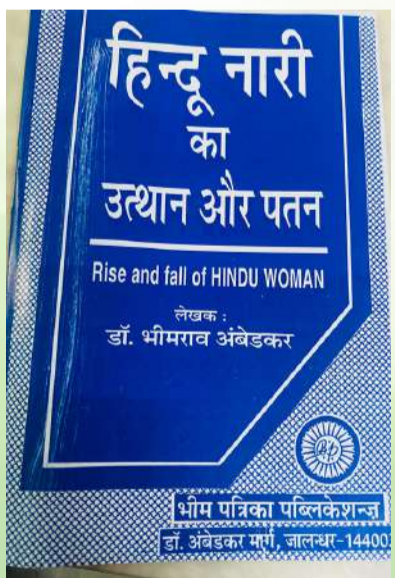
बच्चों के अंबेडकर

एल. आर. बाली



भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)



हिन्दू नारी का उत्थान और पतन

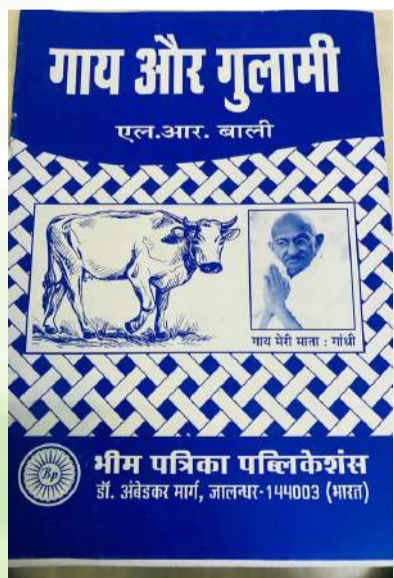
Rise and fall of HINDU WOMAN

लेखक :

डॉ. भीमराव अंबेडकर

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003



गाय और गुलामी

एल.आर. बाली

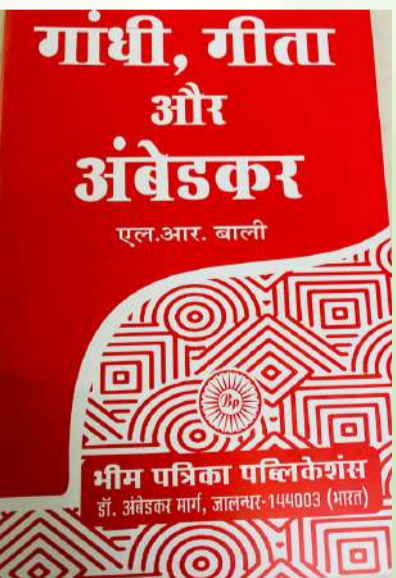


संविधान बनाम मनुस्मृति

एल. आर. बाली

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)

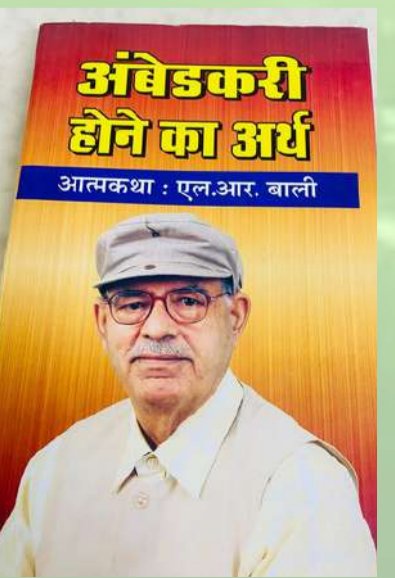


गांधी, गीता और अंबेडकर

एल.आर. बाली

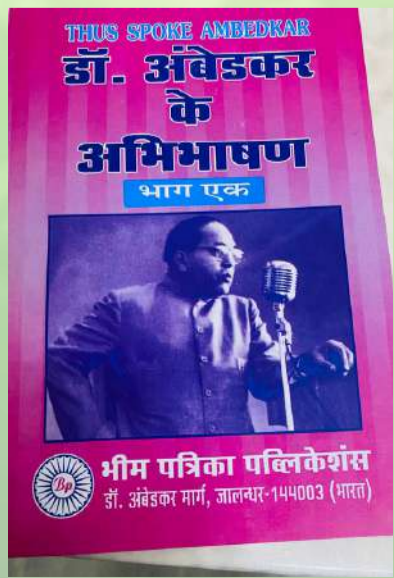
भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)



अंबेडकरी होने का अर्थ

आत्मकथा : एल.आर. बाली



THUS SPOKE AMBEDKAR डॉ. अंबेडकर के अभिभाषण भाग एक

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (भारत)

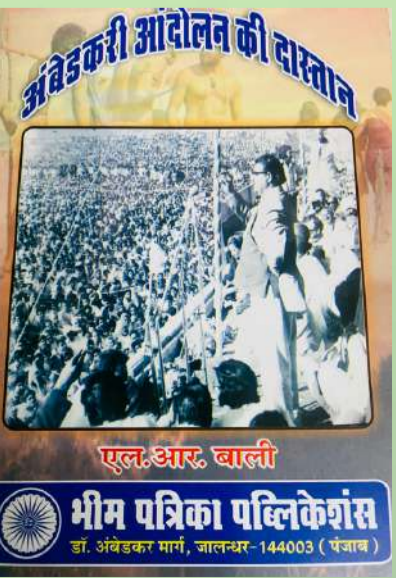


भारत की सांस्कृतिक क्रांति की जरूरत है

एल. आर. बाली

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालंधर-144003 (भारत)



अंबेडकरी आंदोलन की दास्तांन

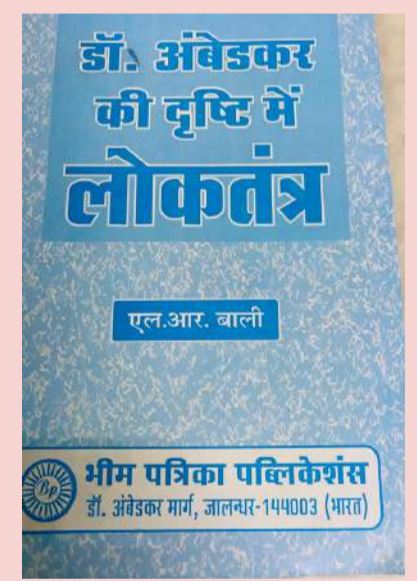
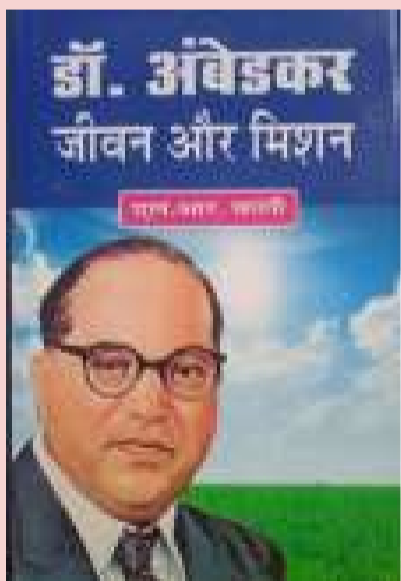
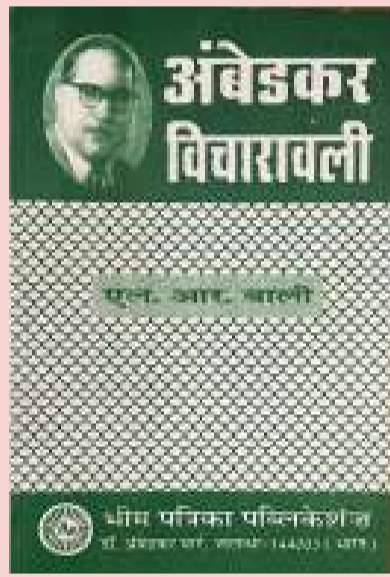
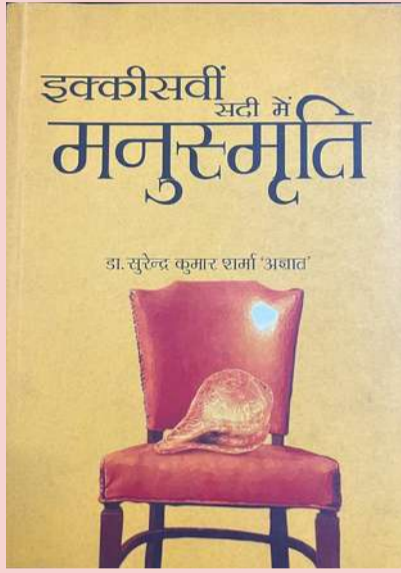
एल.आर. बाली

भीम पत्रिका पब्लिकेशंस

डॉ. अंबेडकर मार्ग, जालन्धर-144003 (पंजाब)



Books in Hindi



Contact Us:

Bheem Patrika Publications

ES-393-A, Abadpura,
Jalandhar city
Distt. Jalandhar 144003

Mob. - +91 - 96671 01963
E-mail - rkumar1100e@gmail.com
Web. - <https://bheempatrika.in>